

Prosto z Gminy

ISSN 1509-9814

NUMER 11/2012

www.teresin.pl

bip.teresin.pl



TERESIŃSKI MIESIĘCZNIK SAMORZĄDOWY

Przy wigilijnym stole łamiąc opłatek święty, pomnijcie,
że dzień ten radosny w miłości jest poczęty.
Że jak mówi wam wszystkim dawne, odwieczne orędzie
z pierwszą na niebie gwiazdką Bóg w Waszym domu zasiądzie...

Szanowni Państwo,
Drodzy Mieszkańcy Gminy Teresin,

Na Święta Bożego Narodzenia oraz na nadchodzący Nowy Rok
dużo radości i dobroci od ludzi,
szczęścia rodzinnego oraz niosącego pokój
błogosławieństwa Bożego życzą

Bogdan Linard

Przewodniczący Rady Gminy Teresin
wraz z członkami Rady

Marek Olechowski

Wójt Gminy Teresin
wraz z pracownikami Urzędu Gminy

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

PRZEŻYJMY TO JESZCZE RAZ...

CZYLI ROK 2012 W GMINIE TERESIN

STYCZEŃ



Promocja książki „Z szablą na Moskalą”, o Barbarze Czarnowskiej, bohaterce Powstania Listopadowego, urodzonej w Strugach.

LUTY



III Międzynarodowy Turniej im. K. Hibnera w łucznictwie.



Inauguracja Klubu Seniora „Radosna Jesień”

MARZEC



Mistrzostwa Polski w Tańcu Sportowym

KWIECIEŃ



Uroczystości jubileuszowe 80. rocznicy powstania OSP Niepokalanów



VII Międzynarodowy Turniej Zapaśniczy o Puchar Mazowsza Młodzików

MAJ



XXVII Międzynarodowy Katolicki Festiwal Filmów i Multimedialnych

CZERWIEC



Otwarcie „Obwodnicy” Teresin – zakończenie I etapu inwestycji.



Teresińska Noc Czerwcową 2012.

PRZEŻYJMY TO JESZCZE RAZ...

CZYLI ROK 2012 W GMINIE TERESIN

LIPIEC



Prezydent RP Bronisław Komorowski z wizytą w Niepokalanowie.



Otwarcie międzynarodowego szlaku pielgrzymkowego „Warszawska Droga Św. Jakuba”, przebiegającego przez gminę Teresin

SIERPIEŃ



I Piknik Country w Serokach

WRZESIEŃ



Poświęcenie pamiątkowej tablicy artysty malarza Władysława Sławińskiego – kościół w Mikołajewie.

PAŹDZIERNIK



30. rocznica kanonizacji o. Maksymiliana Kolbego

LISTOPAD



Teresin u Prezydenta RP

LISTOPAD



Gminne obchody Święta Niepodległości

GRUDZIEŃ



69 rocznica rozstrzelania 20 Więźniów z Pawiaka



Złoto, srebro i brąz w Tenisowych Mistrzostwach Polski Samorządowców

26. SESJA RADY GMINY TERESIN

Niezwykłe pracowitą sesją mają za sobą radni Gminy Teresin. W czwartek (29 listopada br.) podjęto aż 31 uchwał. Zdecydowana większość z nich dotyczyła nadania statutów poszczególnym sołectwom. Nowe statuty otrzymały kolejno: Budki Piaseckie, Dębówka, Elżbietów, Gaj, Granice, Izbiska, Lisice, Ludwików, Maszna, Maurycew, Mikołajew, Nowa Piasecznica, Nowe Gnadowice, Nowe Paski, Paprotnia, Pawłowice, Pawłówek, Seroki-Parcela, Seroki-Wieś, Skrzew, Stare Paski, Szymanów, Teresin-Gaj, Topołowa, Witoldów.

Ponadto Rada Gminy podjęła uchwałę w sprawie zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obejmującego część obrębu geodezyjnego Teresin.

Podjęto również uchwałę w sprawie uchwalenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obejmującego część obrębu geodezyjnego Teresin.

Następnie radni uchwalili nazwę jednej z ulic w Paprotni. Nosi ona nazwę Koralowa.

Rada Gminy wyraziła też zgodę na przyjęcie darowizny na rzecz mienia komunalnego niezabudowanej nieruchomości położonej

w obrębie Seroki-Parcela. Nabyta działka o powierzchni 284 m² przeznaczona zostanie na poszerzenie istniejącej drogi.

Ponadto podczas 26. sesji Rady Gminy Teresin dokonano zmian w Wieloletniej Prognozy Finansowej na lata 2012 – 2020. Wprowadzono m.in. nowe przedsięwzięcie pn. „Koncepcja i projekt skrzyżowania ulic Szymanowskiej i Kolbego z linią kolejową”, które realizowane będzie do 2014 roku. Zadanie to ma na celu poprawienie infrastruktury drogowej i bezpieczeństwa ludności. Dokonano też zmian w budżecie na rok obecny.

/red/

WYBORY UZUPEŁNIAJĄCE ROZSTRZYGNIĘTE



W wyniku wyborów uzupełniających do Rady Gminy Teresin, jakie odbyły się 9 grudnia w okręgu Szymanów-Elżbietów nowym radnym został Hubert Konecki. Zdobywając poparcie 183 wyborców pokonał on jedyną kontrkandydatkę Hannę Jankowską, na którą oddano łącznie 96 głosów. Taki rezultat oznacza powrót Koneckiego po dwuletniej przerwie do Rady Gminy Teresin. Frekwencja wyborcza nie osiągnęła wysokiego poziomu. W mroźną niedzielę do urn wybrał się

jedynie co trzeci mieszkaniec Szymanowa, Elżbietowa i okolic (frekwencja 31,92%). Przypomnijmy, iż nowy radny zastąpi na tym stanowisku Ewę Sobotę, która złożyła mandat radnej, obejmując stanowisko dyrektora Gimnazjum im. Józefa Piłsudskiego w Szymanowie. Radnemu Hubertowi Koneckiemu życzymy zatem owocnej pracy i realizacji wszystkich założonych celów.

/red/

PODZIĘKOWANIE

Składam serdeczne podziękowanie wszystkim Mieszkańcom Gminy Teresin, którzy w wyborach uzupełniających do Rady

Gminy Teresin, w dniu 9 grudnia br. oddali na mnie swój głos. Dziękuję przede wszystkim za okazane zaufanie i życzliwość. Jako radny Gminy Teresin będę robił wszystko, by nie zawieść Państwa poparcia. Osiągnięty wynik

wyborczy stanowi dla mnie ogromną motywację do pracy na rzecz całej Gminy Teresin, a szczególnie dla naszego okręgu wyborczego. Jeszcze raz DZIĘKUJĘ.

Hubert Konecki

WYBORY SOŁTYSÓW – KOMUNIKAT

Wójt Gminy Teresin informuje, że wybory sołtysów w nowo utworzonych sołectwach odbędą się w następujących terminach:

- sołectwo KAWĘCZYN - 7 stycznia 2013r o godz. 18.00 w Szkole Podstawowej w Szymanowie,
 - sołectwo TERESIN - 21 stycznia 2013r o godz. 18.00 w hali sportowo-widowiskowej Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Teresinie.
- Uwaga!** Nastąpiła zmiana miejsca, w którym odbędą się wybory, jeśli chodzi o sołectwo GRANICE OSIEDLE - 14 stycznia 2013r o godz. 18.00 - w siedzibie OSP Teresin.

Z procedurą wyboru sołtysa można zapoznać się na stronie internetowej bip.teresin.pl w zakładce „sołectwa”.

PROSIMY O ZABRANIE ZE SOBĄ DOWODU OSOBISTEGO!

Marek Olechowski
Wójt Gminy Teresin

UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA!

**W dniu 24 grudnia br. w Wigilię Bożego Narodzenia
Urząd Gminy w Teresinie będzie nieczynny.**



GINA TERESIN W RADIO NIEPOKALANÓW 102.7 FM

Piątek 11 stycznia 2013 roku o godzinie 13.10 – rozmowa z Mariuszem Cieśniewskim, dyrektorem Teresińskiego Ośrodka Kultury

TERESIN W CZORAJ I DZIŚ



W piątek 16 listopada b.r. na posiedzeniu w Żabiej Woli Rada Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania „Ziemia Chełmońskiego” decydowała o dofinansowaniu „Małych projektów”, czyli wniosków do kwoty 25 tysięcy złotych, składanych z poszczególnych gmin stowarzyszenia. Przypomnijmy, że LGD „Ziemia Chełmońskiego” tworzy 11 gmin: Baranów, Grodzisk Mazowiecki, Jaktorów, Mszczonów, Nadarzyn, Nowa Sucha, Rybno, Radziejowice, Sochaczew, Żabia Wola i Teresin. Wśród kilkudziesięciu

wniosków znalazły się tak oryginalne, jak np. „Dziecięca orkiestra recyklingowa” z Mszczonowa, „Tam, gdzie Zabłocki mydło produkował” z Rybna czy „Cykl spływów kajakowych szlakiem walk nad Bzurą” z Nowej Suchy. Miło jest nam poinformować, że dofinansowanie otrzymał również wniosek z gminy Teresin o nazwie „Moje miejsce na ziemi wczoraj i dziś – wystawa plenerowa”. Wystawa ukazująca Teresin sprzed lat będzie częścią obchodów jubileuszu 40-lecia gminy Teresin. Jej otwarcie planujemy na maj przyszłego roku. Przy tej okazji zwracamy się do Czytelników o wypożyczenie zdjęć ukazujących stary Teresin i inne miejscowości naszej gminy. Fotografie będą wykorzystane tylko do zeskanowania. Z góry dziękujemy za okazaną pomoc. Wracając do LGD „Ziemia Cheł-

mońskiego”. Oprócz „Małych projektów” Rada rozpatruje wnioski z zakresu „Odnowienia wsi”, „Różnicowania w kierunku działalności nierolniczej” oraz „Tworzenia i rozwoju mikroprzedsiębiorczości”. Do tej pory Rada stowarzyszenia pozytywnie oceniła i skierowała do dofinansowania następujące wnioski przygotowane przez gminę Teresin: „Boisko wielofunkcyjne z miejscami parkingowymi w Granicach”, „Świetlica wiejska w Paprotni”, „Świetlica wiejska w Skrzewie”, „Plac zabaw w Teresinie”, „Skwer Małego Rycerzka w Teresinie-Gaju” oraz „Gmina Teresin promuje LGD Ziemia Chełmońskiego”. Kolejne nabory wniosków będą prowadzone przez LGD w przyszłym roku.

/red/

GRATULUJEMY ORDERU!



Niezwykle ważnym wydarzeniem w życiu Tadeusza Szymańczaka była jego wizyta w dniu 6 grudnia w Ministerstwie Rolnictwa. Podczas tego spotkania został on odznaczony nadawanym przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polski Bronisława Komorowskiego - Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski! To nagroda za wybitne zasługi dla rozwoju rolnictwa, za działalność na rzecz społeczności lokalnej. „Dla każdego człowieka otrzymanie tak wysokiego odznaczenia jest niewątpliwie olbrzymim przeżyciem, nie ukrywam swojej radości a także satysfakcji, że praca którą wykonuję w swoim szerokim

działaniu społecznym została zauważona i doceniona” – mówił zaraz po uroczystości wrzuceniu Tadeusz Szymańczak, dodając – „Order ten, to jest dzieło wszystkich osób i instytucji, uczelni, szkół, stowarzyszeń, mediów, straży pożarnej, młodzieży, samorządów, które ze mną współpracowały i współpracują, dlatego z całego serca wszystkim gorąco dziękuję”. Gośćmi spotkania Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi byli przedstawiciele Federacji Branżowych Związków Producentów Rolnych.

/red/

GŁOSY W SPRAWIE ŚMIERCI KS. DRUCKIEGO-LUBECKIEGO



Po materiale, dotyczącym tajemniczej śmierci w 1913 roku ks. Władysława Druckiego-Lubeckiego, zamieszczonym w październikowym numerze „Prosto z Gminy”, otrzymaliśmy kilka telefonów. Mieszkańcy potwierdzili hipotetyczne miejsce zbrodni – przy leśnej drodze prowadzącej od krzyża przy ulicy Szymanowskiej do Pałacu. Wielu pamiętało też, że to miejsce było przez nich odwiedzane. Składano tam kwiaty, zapalano znicze. Według świadków, jeszcze w latach 50-tych ubiegłego wieku była tu betonowa płyta z napisem. Niektórzy przypominali so-

bie też fakt obecności na miejscu metalowych elementów, być może krzyża albo ogrodzenia. Z czasem pamięć o tej zbrodni sprzed lat zanikała. Zniszczeniu uległa płyta z napisem, a jedynym i ostatnim śladem jest obecnie ceglany cokół. Bezcenne więc byłoby posiadanie fotografii tego miejsca, lecz takiej nie posiadamy. Być może ktoś z Czytelników posiada takie zdjęcie. Dziękujemy za wszystkie głosy w tej sprawie i zachęcamy do współpracy w upamiętnieniu tego historycznego miejsca.

Marek Jaworski
zastępca wójta Gminy Teresin

PAMIĘCI 20 ROZSTRZELANYCH Z PAWIAKA



Sześćdziesiąt lat temu 1 grudnia nieopodal obecnej stacji kolejowej w Teresinie hitlerowcy rozstrzelali dwudziestu więźniów z Pawiaka. Był to okrutny odwet naszych najeźdźców za udaną akcję polskich partyzantów, którzy wysadzili niemiecki pociąg towarowy ze sprzętem wojskowym. W sobotę 1 grudnia miały miejsce skromne uroczystości upamiętniające to wydarzenie, w którym Niemcy pozbawili życia dwudziestu niewinnych ludzi. W Niepokalanowie odprawiona została Msza św., podczas której wierni mo-

dli się nie tylko za 20. więźniów z Pawiaka, ale także za wszystkie ofiary II wojny światowej. Po jej zakończeniu delegacja władz Gminy Teresin, na czele z wójtem Markiem Olechowskim oraz wiceprzewodniczącym Rady Gminy Lechem Kaźmierczakiem złożyła kwiaty i zapaliła znicze pod pomnikiem upamiętniającym wydarzenie sprzed sześćdziesięciu dziewięciu lat.

/M.Odoleczyk/

RAPORT Z GMINNEJ OŚWIATY



Podczas 26. sesji Rady Gminy w Teresinie Pełnomocnik Wójta ds. Oświaty Bogusław Bęzel przedstawił zebranym raport o stanie realizacji zadań oświatowych gminy Teresin w roku szkolnym 2011/2012. Oto najważniejsze informacje:

- W roku szkolnym 2011/2012 do czterech szkół podstawowych uczęszczało łącznie 1003 uczniów, w tym: 515 uczniów w Teresinie, 209 w Paprotni, 164 w Szymanowie

i 115 w Budkach Piaseckich. Jeśli chodzi o gimnazja, to w obu tego typu szkołach na naszym terenie kształcą się w sumie 391 młodych ludzi (288 w Teresinie i 103 w Szymanowie). W porównaniu z rokiem ubiegłym liczba uczniów w szkołach prowadzonych przez Gminę Teresin uległa wzrostowi. Taka sytuacja dotyczy przede wszystkim podstawówek. Przyczyną jest wzrost liczby 5-latków w oddziałach przedszkolnych i 6-latków w klasach pierwszych.

- Łącznie w szkołach podstawowych i gimnazjach na terenie gminy pracowało 150 nauczycieli, z czego ponad połowa to nauczyciele z najwyższym stopniem awansu zawodowego, co świadczy o bardzo dobrze wykwalifikowanej Radzie Pedagogicznej we wszystkich naszych placówkach.

- Analiza efektów sprawdzianu na zakończenie szkoły podstawowej wskazuje, że nastąpiła poprawa wyników w zakresie pisania i korzystania z informacji. Z kolei wyniki egzaminu gimnazjalnego wykazały dobre przygotowanie naszych uczniów do zadań

postawionych im zarówno w części humanistycznej, matematyczno-przyrodniczej jak i językowej.

- W I semestrze zostało przyznanych 11 stypendiów dla uczniów szkół podstawowych oraz 2 stypendia dla uczniów gimnazjów. W II semestrze stypendium otrzymało 27 uczniów szkół podstawowych oraz 14 gimnazjalistów. Łączna kwota wypłaconych stypendiów zamknęła się w kwocie 28,6 tys. zł.

- Innym zadaniem o charakterze pomocy materialnej było wsparcie w zakresie zakupu podręczników w ramach rządowego programu „Wyprawka szkolna 2011”. Z tej formy pomocy skorzystało 61 uczniów klas I-III szkoły podstawowej i klasy III-iej gimnazjum.

(Raport nie dotyczył Zespołu Szkół w Teresinie. Z uwagi, że jest to szkoła ponadgimnazjalna, organem prowadzącym jest Starostwo Powiatowe w Sochaczewie.)

/red/

W dniu **28 stycznia 2013 roku** (poniedziałek) o **godz. 10.00** w sali konferencyjnej Urzędu Gminy w Teresinie odbędzie się Walne Zebranie Sprawozdawczo - Wyborcze Gminnej Spółki Wodnej.

Prezes Spółki
Lech Jarzyński

MOTOCYKLIŚCI ZAPRASZAJĄ NA URODZINY

„Hangarund Chapter Sochaczew Boruta” to nazwa Stowarzyszenia Motocyklistów Sochaczewa. Wśród jego członków są także mieszkańcy gminy Teresin. Jak sami twierdzą - przyjęli nazwę BORUTA, by pokazać ludziom, że „Te czarne diabły w skórach mają Serce” oraz dlatego, że wzorują się na już istniejącym Klubie BORUTA MC. W styczniu minie dwa lata od momentu założenia Stowarzyszenia. Z tej właśnie okazji członkowie BORUTA MC zapraszają wszystkich chętnych, nie tylko miłośników motocykli, na swoje urodziny. Impreza ma wymiar charytatywny, bo dochód z niej zostanie przekazany na wsparcie 21. Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Motocykliści zagrają dzień wcześniej. Urodzinowa impreza odbędzie się **12 stycznia 2013 roku** na obiektach „Strzelnicy CEL” w Paprotni przy ul. Kampinoskiej 3. Początek o **godz. 18.00**. W programie znajdziemy mnóstwo atrakcji m.in. turniej strzelecki z nagrodami, koncerty, wspólne grillowanie, aukcje WOŚP.



Zapowiada się niezwykle ciekawie. Szczegółowe informacje pod nr tel. 600-898-046,

501-431-370, e-mail: boruta@boruta.biz

/red/

**Prosto
z Gminy**

Wydawca: Urząd Gminy w Teresinie; **Redakcja:** Teresin, ul. Zielona 20, tel. (046) 86-138-15 do 17;

Redaktor prowadzący: Marcin Odolczyk, tel. 0-691-277-424, e-mail: marcin.odolczyk@op.pl;

Opracowanie graficzne i druk: INTER...TEST 96-500 Sochaczew, ul. Mieszka I-go /6,
tel.: 046 862 96 57, 046 862 83 64 biuro@it3.pl, www.it3.pl

Redakcja nie zwraca tekstów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.

Za treść reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

ANDRZEJKI Z RIF-EM



fot. TOK

W andrzejkowy wieczór Teresiński Ośrodek Kultury zaprosił miłośników muzyki granej „na żywo” na koncert w ramach kolejnego „RiF-u” czyli koncertu z cyklu „Rytmy i Fascynacje”. Tym razem wystąpiła czołówka lokalnych zespołów rockowych. Muzycy z grupy „No Pack” na czele z wokalistką Majką Kapłon zaprezentowali utwory, w których umiejętnie i przekonująco komentują to, co ich otacza i porusza. Z kolei Hu-

bert Bogucki wraz ze swoją znaną wszystkim kapelą „Blue Wall”, po tym jak zaczęli od coverów Bon Jovi czy Red Hot Chili Peppers, zagrali kilka kawałków, które niebawem znajdą się na ich debiutanckiej płycie. Niesamowite brzmienie obu zespołów powodowało, że publiczności nie sposób było usiedzieć w miejscu.

/red/

W DUSZY IM ŚPIEWAŁO...



Teresiński Ośrodek Kultury już po raz czwarty zaprosił uczestników i publiczność na Ogólnopolski Festiwal Piosenki z Duszą (8 grudnia br.). W tym roku na kameralnej scenie TOK-u swoje wokalne talenty zaprezentowało 24 wykonawców z całej Polski. Oceniało ich profesjonalne jury, w składzie którego zasiadli: Michał Konstrat (muzyk, autor tekstów, poeta, kompozytor, wykonawca, miłośnik piosenki rosyjskiej, poezji śpiewanej, laureat wielu festiwali i przeglądów), Grze-

gorz Urban (muzyk, pianista, kompozytor, aranżer, absolwent Akademii Muzycznej we Wrocławiu i Krakowie) oraz Katarzyna Paweła (aktorka, reżyserka, producentka spek-

takli teatralnych, menadżer kultury, instruktor, absolwentka Akademii Teatralnej w Warszawie) i Joanna Cieśniewska (muzyk, autorka słów i muzyki do piosenek, spektakli teatralnych, realizator koncertów i spektakli muzycznych, laureatka wielu ogólnopolskich festiwali). Na zakończenie imprezy odbył się specjalny recital tegorocznej GWIAZDY Festiwalu, wspaniałego muzyka - Piotra Bukartyka, któremu towarzyszył Krzysztof Kawałko.

/red/



fot. TOK

CO SŁYCHAĆ U SENIORÓW ?



Z okazji „Andrzejek” seniorzy z Klubu „Radosna jesień” w Teresinie spotkali się w sobotę 24 listopada w sali kameralnej Tere-

sińskiego Ośrodka Kultury. Wieczór upłynął w bardzo miłej atmosferze.

Z kolei we wtorek 11 grudnia spotkali-

śmy się w TOK-u na naszej Wigilii. W wieczór wigilijnej uczestniczyli m.in. wójt Marek Olechowski i zastępca Marek Jaworski. Był czas na życzenia, miłe rozmowy, wspomnienia i plany Klubu na przyszły rok. Nie mogło zabraknąć też wspólnie śpiewanych kolęd. Z okazji zbliżających się Świąt w sali kameralnej Ośrodka Kultury otwarta była przygotowana przez nas wystawa ozdób i dekoracji bożonarodzeniowych. Jest to efekt pracy naszej sekcji plastycznej działającej w TOK-u pod kierownictwem Pani Beaty Stephan. Otwarcie wystawy umilił nam zespół muzyczny pod batutą Pana Leszka Lewickiego. Nasz Klub przygotował też dekorację choinki przed Urzędem Gminy.

Zarząd Klubu „Radosna Jesień”

PODSUMOWANIE INWESTYCJI 2012

Rok 2012 powoli dobiega końca. W minionym okresie budżetowym na inwestycje wydano ponad 9 milionów 300 tysięcy złotych. W połowie roku oddano do użytku I etap „obwodnicy” Teresina. Najważniejszą inwestycją rozpoczętą w tym roku (planowane oddanie do użytku w połowie przyszłego roku) jest budowa i rozbudowa oczyszczalni ścieków w Granicach. Inwestycja ta kosztuje 5 milionów 227 tysięcy złotych, z czego na to zadanie Gmina Teresin otrzymała z Urzędu Marszałkowskiego dofinansowanie w kwocie 2 miliony 198 tysięcy złotych. Drugą pozycję w budżecie zajmują drogi. W tym roku na inwestycje drogowe wydano 1 milion 341 tysięcy złotych. W tej kwocie znalazły się nowe drogi asfaltowe, utwardzane kruszywem i tłuczniem oraz remontowane, w tym: w Mikołajewie, Starych Paskach, Topołowej, Izbiskach, Paprotni (ul. Klonowa), Teresinie (dokończenie ul. Kasztanowej), Szymanowie, Granicach, Teresinie-Gaju, Dębówce i Kawęczynie. Prawie 300 tysięcy kosztował nowy plac zabaw w Granicach (w tym dofinansowanie z programu Odnowa Wsi

120 tysięcy złotych). Inwestycje, łącznie z dokumentacją projektową, w gminnych jednostkach OSP (Budki Piaseckie, Paprotnia i Teresin) zamknęły się kwotą 202 tysięcy złotych. W tym roku za kwotę 139 tysięcy złotych zakończono termomodernizację budynku Teresińskiego Ośrodka Kultury. Dużą część środków (167 tys. zł) skierowano na inwestycje i projekty związane z oświetleniem ulicznym, w tym na wnioski sołeckie. W tej kwocie m.in. uzupełniono oświetlenie drogi w Nowych Gnatowicach, Pawłótku i Skrzewie oraz kontynuowano oświetlenie chodnika przy ulicy Sochaczewskiej w Paprotni. Za kwotę 143 tysięcy złotych dokończono termomodernizację II budynku Urzędu Gminy (po byłej aptece). Obydwa budynki są obecnie ogrzewane gazem. Odwodnienia (przepusty i studnie) kosztowały w sumie ponad 270 tysięcy. Niestety, z powodu braku zgody właściciela terenu, nie udało się w tym roku odwozić ulicy Koralewskiej w Paprotni. W ramach funduszu sołeckiego udało się w tym roku zrealizować ważne wiejskie zadania, w tym m.in. parking w Serokach (obok

PKP) czy termomodernizację budynku Klubu Młodego Rolnika w Masznie. Kontynuowana jest również budowa chodnika w Budkach Piaseckich. Niezbędne remonty i adaptacje wykonano w jednostkach organizacyjnych gminy, m.in. przy Szkole Podstawowej w Paprotni ogrodzony został plac zabaw dla dzieci. Wykonanie 850 metrowej sieci wodociągowej w Granicach i Paprotni kosztowało 139 tysięcy złotych. Zakończono remont oczyszczalni ścieków w Pawłowicach. Tegoroczną dokumentacją projektową dla inwestycji to wydatek 97 tysięcy złotych. Opracowano koncepcję oczyszczalni ścieków w Kawęczynie i w Skotnikach. W mijającym roku zrealizowane zostały inwestycje na drogach powiatowych z dofinansowaniem z budżetu gminy Teresin: asfalt na drodze Mikołajew – Skotniki oraz skrzyżowanie przed mostem w Szymanowie. Przyszłoroczne wysiłki inwestycyjne skierowane będą głównie na zakończenie rozbudowy Oczyszczalni Ścieków w Granicach oraz rozpoczęcie II, i zarazem ostatniego, etapu „obwodnicy” Teresina.

/red/



Asfalt pokrył ul. Klonową w Paprotni



Budowa Oczyszczalni Ścieków w Granicach



Dalszy ciąg chodnika w Budkach Piaseckich



Dokończono asfaltowanie drogi w Pawłowicach



Droga Hermanów - Kawęczyn



Wykonano kotłownię gazową w OSP Paprotnia



OSP Teresin – nowy dach, ogrodzenie i miejsca postojowe



Oświetlenie chodnika ul. Sochaczewskiej



Świetlica wiejska w Masznie – docieplenie stropu i prace wewnętrzne



Teresiński Ośrodek Kultury
– modernizacja instalacji elektrycznej i c.o.



Thuczeń na drodze w Starych Paskach



Ulica Kasztanowa w Teresinie



Skrzelew – oświetlenie drogi



Utwardzona droga w Mikołajewie



Utwardzona droga w Topolowie



Utwardzone miejsca postojowe w Serokach-Parceli



Termomodernizacja budynku Urzędu Gminy
Teresin i podłączenie do sieci gazowej



Zakończono I etap budowy „obwodnicy” Teresina



Zmodernizowana droga w Izbiskach



Zmodernizowano przepust pod drogą
Hermanów – Kawęczyn



Zmodernizowany plac zabaw w Granicach

ŚWIĄTECZNE TRADYCJE W PRZEDSZKOLU



W Społecznym Przedszkolu Integracyjnym w Teresinie świąteczna atmosfera panuje od początku grudnia. Dzieci na zajęciach wykonują wiele prac plastycznych, aby zmienić wystrój przedszkola. Tradycyjnie organizo-

wany jest kiermasz świąteczny, gdzie dzieci chwalą się swoimi wytworami artystycznymi. Grupa „Biedronki” wykonała samodzielnie świąteczne pierniczki, najwięcej radości sprawiło dekorowanie ciasteczek. W ramach

spotkań „Podziel się swoimi zainteresowaniami – nasze hobby” grupę „Motylki” odwiedziła Pani Magdalena Hańderek. Jej pasją to ceramika – lepienie z gliny różnych przedmiotów dekoracyjnych i użytecznych. Dzieci poznały różne rodzaje gliny i jej właściwości, dowiedziały się o technikach zdobienia i lepienia. Cała grupa „Motylki” miała możliwość wykonania ozdób choinkowych. W dniu 6 grudnia dzieci odwiedził Mikołaj. Spotkanie poprzedziło przedstawienie teatralne wykonane przez nauczycielki z grupy „Biedronki”. Dzieci wraz z aniołem i krasnalem pomagały zwierzętom przetrwać zimą. Wszyscy zostali pomocnikami Mikołaja i otrzymali upominki. W każdej grupie odbyły się również świąteczne spotkania przy choince. Były kolędy, Mikołaj i prezenty. W całym przedszkolu zapanował świąteczny nastrój. Poprzez takie działania dzieci doświadczają czegoś nowego, wzbogacają się o nowe wartości. Powoli zaczynają „wraść” w tradycje.

Małgorzata Bańkowska
Nauczyciel Społecznego Przedszkola
Integracyjnego w Teresinie

XIII OGÓLNOPOLSKI FESTIWAL KOŁĘD I PASTORAŁEK „NASZE WIECZNE KOŁĘDOWANIE” - NIEPOKALANÓW 2013

PROGRAM:

Sobota 19 stycznia 2013r. - Sala Św. Bonawentury

8.00 – 10.30 - Próby Mikrofonowe

11.00 – 13.30 - Przesłuchania konkursowe cz. I

13.30 – 14.30 - Przerwa

14.30 – 18.00 - Przesłuchania konkursowe cz. II

Niedziela 20 stycznia 2013r. – Sala Św. Bonawentury

7.00 – 13.00 - Kolędy w czasie Mszy w wykonaniu uczestników Festiwalu – Bazylika

14.30 – 15.30 - WIELKI FINAŁ – Sala Św. Bonawentury czyli werdykt jury, wręczenie nagród, koncert laureatów

XIII Ogólnopolskiego Festiwalu Kołęd i Pastorałek

Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość ewentualnych zmian programowych. Wstęp wolny!

TERESIŃSKI OŚRODEK KULTURY
T.O.K.!

/TOK/

OGÓLNOPOLSKI ZJAZD EGZORCYSTÓW

W ciągu czterech dni Niepokalanów gościł blisko stu egzorcystów z terenu całej Polski. Podczas tegorocznego Zjazdu kapłani dzielili się doświadczeniem i uczestniczyli w konferencjach tematycznych. Debatowano nad problematyką współczesnego egzorcyzmu. Rozmawiano też o współczesnych zagrożeniach i źródłach zniewolenia duchowego. Wśród nich są również z pozoru niewinne horoskopy czy wróżby. Niewinne tylko z pozoru, bo korzystanie z nich jest dopiero początkiem wejścia w relację z szatanem. Problem jest bardzo duży. Ocenia się, iż w Polsce z usług ezoterycznych korzysta obecnie ok. 3 milionów ludzi. Księża rozważali też

kwestię różnic i podobieństw między egzorcyzmem a technikami terapeutycznymi. Zwrócono m.in. uwagę, że osoby niekompetentne, zamiast pomóc osobie opętanej, mogą jej swoimi działaniami bardzo zaszkodzić. W związku z trwającym Rokiem Wiary skupiono się także na uświadamieniu kapłanom zajmującym się egzorcyzmami, jak silna musi być wiara w zbawczą moc Chrystusa, która jest w stanie uwolnić i napęlić człowieka nowym życiem. Był to już kolejny Ogólnopolski Zjazd ks. Egzorcystów w Niepokalanowie, w którym na co dzień posługuje dwóch egzorcystów.

/red/



KOREPETYCJE

Jeśli masz problemy z językiem polskim
- zapraszam!

Profesjonalne przygotowanie do matury.

tel. 691-461-231

ELA usługi i poprawki krawieckie



- przeróbki odzieży, dopasowywanie
- skacanie spódnic, spodni z oryginalnym wykończeniem
- szycie firanek, zasłon, obrusów, pościeli
- reparaacja odzieży
- poszerzanie, wydłużanie
- prasowanie koszul
- nietypowe zlecenia

Godziny otwarcia:
Pon. - Pt. 10:00 - 20:00
Sobota 10:00 - 14:00

Elżbieta Mędrzycka tel. 606 473 604
ul. Długa 19, 96-515 Teresin

GABINET PRYWATNY - KONSULTACJE UROLOGICZNE

Adam Smykiewicz - Chirurg, UROLOG

Wtorek od godz. 15:00

Ośrodek Zdrowia NFOZ

ul. Szymanowska 17 Teresin

I piętro - gabinet ginekologiczny

Rejestracja u urologa - 602 724 094

Rejestracja Ośrodka Zdrowia - /46/ 861 37 06

MAGIA FOTOGRAFII

zachowaj swoje wspomnienia na dłużej...

Profesjonalne usługi fotograficzne:

**CHRZTY, ŚLUBY, PLENERY,
SESJE DLA DZIECI
IMPREZY, STUDNIÓWKI**

a także zdjęcia do reklam, stron WWW i inne.

Indywidualne podejście do klienta - oferta na każdą kieszeń !!!

Wojciech Traczyk 501 932 395

www.fotowojciech.pl

www.facebook.com/fotowojciech

Skup samochodów osobowych.
Całe i uszkodzone, a także bez badań
technicznych i OC.

Tel: 695-457-497

DERMATOLOG

lek. med. Krzysztof Chorażka

przyjmuje w ramach gabinetu prywatnego

w każdy piątek od godziny 15.00

NZOZ „TER-MED” Teresin

ul. Szymanowska 17, tel. 609 135 417

OLEJ OPAŁOWY OLEJ NAPĘDOWY



SPRZEDAŻ • TRANSPORT

OLMAR s.c. Dariusz i Jarosław Nowakowie
Paprotnia, ul. Sochaczewska 48a

607 777 614, 501 627 264

JĘZYK NIEMIECKI

Studentka IV roku Germanistyki Uniwersytetu
Warszawskiego z doświadczeniem i uprawnie-
niami pedagogicznymi udzieli korepetycji
z języka niemieckiego na wybranym poziomie.

Przygotowanie do matury, egzaminu
gimnazjalnego, konwersacje.

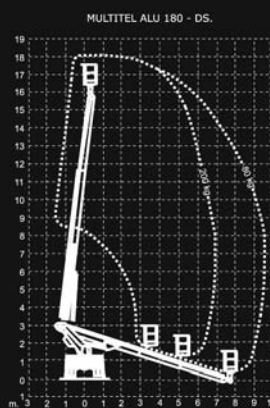
Tel: 532-356-779

Indywidualne podejście i tempo pracy.

PODNOŚNIKI KOSZOWE 18M

Nasze podnośniki koszowe wynajmujemy
do prac związanych m.in. z :

- ocieplaniem budynków mieszkalnych
i innych obiektów użyteczności
publicznej;
- pracami budowlanymi;
- montażem i konserwacją reklam;
- pielęgnacją terenów zielonych;
- montażem i konserwacją konstrukcji
stalowych;
- malowaniem i konserwacją obiektów;
- myciem okien i elewacji;



TW LINK Sp.j.
M.Ćwiek i Wspólnicy

Bramki, ul. Długa 9
05-870 Błonie
tel.: +48 533-330-503
fax.: +48 22 725-62-93
e-mail: podnosnik@twlink.pl



www.twlink.pl

NAGRODZENI POWIATOWYMI CYCERONAMI



Po raz siódmy Teresiński Ośrodek Kultury gościł na swojej kameralnej scenie dzieci i młodzież w ramach Powiatowych Dni Retoryki. Rywalizacja o nagrodę „Cycerona” miała miejsce w ciągu dwóch dni – 5 i 6 grudnia. Jako pierwsi na scenie prezentowali się najmłodsi. Drugiego dnia przyszedł czas na starszych krasomówców. Wzorem Teresińskich Dni Retoryki, imprezy, która stanowiła eliminacje do tegoż konkursu, walka o „Cycerony” odbywała się w katego-

riach: przemówienia oraz poezja. Trzeba przyznać, że wszyscy uczestnicy konkursu stanęli na wysokości zadania. Tym bardziej utrudnio-



ne zadanie miało szanowne Jury, skład którego tworzyli: Natalia Fijewska-Zdanowska, Ewa Sokół-Malesza i Piotr Wawer. Poznajmy więc



nazwiska laureatów na podium, reprezentantów szkół z terenu gminy Teresin. W kategorii „Poezja” w zależności od grupy wiekowej nagrody otrzymali: /grupa 6-9 lat/ Złoty Cyceron – Igor Bonat (SP Teresin), Srebrny Cyceron – Natalia Donat (SP Teresin); /grupa gimnazjum i szkoły ponadgimnazjalne/ Złoty Cyceron – Jan Krukowski (Gimn. Teresin), Srebrny Cyceron – Paulina Pietruszewska (Gimn. Teresin), Brązowy Cyceron – Zofia Szczesiul (Gimn. Teresin). Z kolei w kategorii „Przemówienia” Złotym Cyceronem uhonorowano Adama Krukowskiego (Gimn. Teresin). Ponadto we wszystkich niemal kategoriach wiekowych Jury przyznała wiele wyróżnień. Otrzymali je min.: Jan Wyrzykowski, Robert Bargiel, Julia Paluchowska, Paweł Żochowski, Mateusz Grosiak (wszyscy SP Teresin), Anna Szymaniak (SP Paprotnia), Sonia Pietz, Adam Krukowski, Szymon Kłata, Dominika Sosnowska, Paulina Paruszevska (wszyscy Gimn. Teresin), a także Wiktoria Gmurska i Karolina Wasylyszyn (obie LO Sióstr Niepokalanek w Szymanowie).

/red/

TENISOWE „ZŁOTKA” Z TERESINA

Sporym sukcesem tenisistek stołowych z Zespołu Szkół w Teresinie zakończyły się tegoroczne zawody na szczeblu powiatowym oraz międzypowiatowym. W mistrzostwach powiatu szkół ponadgimnazjalnych w stawce pięciu zespołów ekipa w składzie – Anna Woźniak i Ilona Fijołek wygrały wszystkie mecze, w ładnym stylu pokonując cztery drużyny z Sochaczewa. Nie inaczej było w Grodzisku Mazowieckim, gdzie podopieczne trenerki Ewy Dzikowskiej

zagrały równie znakomity turniej międzypowiatowy, do którego awans wywalczyły wcześniej. Przy tamtejszych stołach nie dały szans m.in. pingpongistkom gospodarzy, Pruszkowa, Żyrardowa czy Błonia. Warto przypomnieć, że obie nasze zawodniczki podstawy rzemiosła tenisowego nabyły jeszcze jako małe dziewczynki pod okiem szkoleniowca Radosława Jurzyka w Budkach Piaseckich. Serdecznie gratulujemy!

/red/



„FAN CLUB TERESIN” JUŻ DZIAŁA!



Dziesiątki osób zapisało się już do nowopowstałego fanklubu Legii Warszawa w Teresinie. Na pomysł utworzenia oficjalnego stowarzyszenia fanów stołecznej drużyny wpadli jej najwierniejsi kibice, mieszkańcy naszej gminy.

W oparciu o regulamin zaproponowany przez KP Legia Warszawa utworzyli fanklub o nazwie FC Teresin. Dzięki nawiązanej współpracy z warszawskim klubem piłkarskim, teresińscy fani będą mogli korzystać m.in. z przywilejów dla grup zorganizowanych, udogodnień przy zakupie biletów. Rozwój tej formy współpracy ma na celu poszerzenie grupy osób zaangażowanych w codzienne życie klubu, aktywnie wspierających bieżące działania warszawskiej Legii, szczególnie w dziedzinie aktywizacji środowisk kibicowskich i promowania dorobku klubu oraz jego pozytywnego wizerunku. Grupa fanów z Teresina i okolic wciąż się rozrasta, jak sami twierdzą mają mnóstwo pomysłów, które już powoli wdrażają. Wyjeżdżają na mecze lub

wspólnie oglądają je zgromadzeni w jednym miejscu. W sprzedaży pojawił się już też specjalny kibicowski szalik z logo Teresina, który nabyć będzie mógł każdy z członków tej grupy. Jeśli ktoś chciałby wstąpić w szeregi FC Teresin podajemy kontakt do lidera fanklubu: Hubi_kns@vp.pl. Pamiętać jednak należy, że listę członków fanklubu można aktualizować dwa razy w ciągu sezonu, dlatego nie warto zwlekać. Fanklub z Teresina jest pierwszą oficjalnie zarejestrowaną tego typu organizacją na terenie naszej gminy.

/red/



Profesjonalna Pomoc Prawna

Oferujemy dochodzenie następujących roszczeń odszkodowawczych

- ✓ Dla poszkodowanych na skutek wypadków drogowych:
 - będących kierującymi pojazdami, pasażerami, pieszymi, rowerzystami, także bliskimi osób, które w wyniku wypadku poniosły śmierć.
- ✓ Dla poszkodowanych w związku z wypadkami z udziałem obcokrajowców oraz na terenie państw Unii Europejskiej.
- ✓ Dla poszkodowanych na skutek wypadków przy pracy.
- ✓ Dla poszkodowanych na skutek wypadków w miejscach publicznych.
- ✓ Dla poszkodowanych na skutek błędów medycznych.
- ✓ Dla poszkodowanych z tytułu szkód objętych ubezpieczeniami AC, OC, NNW, ubezpieczeniami na życie, ubezpieczeniami dotyczącymi majątku itp.

Dochodzenie roszczeń odszkodowawczych na drodze przedsądowej oraz sądowej.

Weryfikacja wysokości odszkodowań już wypłaconych.

Bezpłatne konsultacje.

Całkowity brak opłat do czasu pomyślnego zakończenia sprawy!



APTAX Agnieszka Ptaszkiewicz

Kontakt: 46 86-143-54, 501-54-25-64 e-mail: aptax@op.pl

SKŁAD OPAŁU WĘGLOMAX

TERESIŃ UL. BATOREGO 26

TEL 724 069 933

WĘGIEL - EKOGROSZEK - MIAŁ

TRANSPORT GRATIS

**POLSKI WĘGIEL !!!
WYSOKA JAKOŚĆ !!!**

JĘZYK ANGIELSKI

Nauka poprzez konwersacje dla młodzieży i dorosłych, wyłącznie zajęcia indywidualne. Przygotowanie do matury.
tel. 795-105-795

Oferujemy wykonanie niżej wymienionych usług:

- Nadzór robót elektrycznych
- Kosztorysowanie robót elektrycznych
- Wykonywanie pomiarów elektrycznych (przeglądy pięcioletnie elektryczne)
- Wydawanie zaświadczeń o sprawności instalacji elektrycznej budynków oddanych do użytku

Telefon: 0660 884 397



SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH

www.quickprogress.pl
kursy szyte na miarę



- zajęcia dla dzieci od 5 roku życia
- kursy dla młodzieży i osób dorosłych
- Business English
- kursy przygotowujące do matury, FCE oraz egzaminu gimnazjalnego
- Callan Method

PANIĘTAJ

- ✓ już od 9 zł za godzinę
- ✓ podręcznik gratis
- ✓ zniżka za kontynuację oraz rodzinna

ZAPISY TRWAJĄ ZAPRASZAMY!

☎ 505 521 193, TERESIŃ
🌐 www.quickprogress.pl
✉ szkola@quickprogress.pl

Zajęcia odbywają się w GMINNYM
OŚRODKU SPORTU I REKREACJI,
Al. XX-lecia 32

Zakład Pogrzebowy "HARON" sc.

Dariusz Szymaniak i Ryszard Siennicki
tel. 666-869-323 Tel. 698-920-800

JAKTORÓW ul. Warszawska 4 tel. zak. (46) 895-11-55

PAPROTŃ ul. o. M. Kolbe 6 tel. zak. (22) 245-23-65

Zakład czynny od Pon. do Pt. 8.00 do 17.00 w Sob. do 13.00

Pełna obsługa Całodobowa

e-mail: haron0@op.pl www.haron.ns48.pl

Trumny, urny, tabliczki, nekrologi, zdjęcia, obrazy
stroiki, wieńce, wianki, odzież pogrzebowa

Telefon kontaktowy
500-152-974



- Prace ziemne koparką JCB oraz usługi mini koparką
- Niwelacje terenu
- Wykopy fundamentów
- Wykopy kanalizacyjno-gazowo-wodociągowe oraz elektryczne
- Usługi z zakresu budowy i obsługi terenów zielonych

email: marek.kornacki@o2.pl

OBIECUJĄCA JESIEŃ BENIAMINKA Z TERESINA CZYLI PODSUMOWANIE IV-LIGOWEJ RUNDY



Jak mawiał pewien klasyk: „zaczniemy od początku”. Najważniejszy dla tego podsumowania tym razem był bowiem sam początek sezonu, a konkretnie 8 dni poprzedzające jego rozpoczęcie. Drużyna KS Teresin pod wodzą nowego szkoleniowca Marcina Kaczorowskiego spokojnie przygotowywała się do inauguracyjnej kolejki A-klasy grając liczne letnie sparingi. Na osiem dni przed ową inauguracją do klubu przyszło pismo z Mazowieckiego Związku Piłki Nożnej, z którego treści wynikało, że na skutek wycofania się z rozgrywek ligi okręgowej Hutnika II Warszawa, wolne miejsce w tej lidze zajmie drużyna, która spośród ekip, które nie wywalczyły awansu, była najlepsza w rozgrywkach. A to właśnie Teresin był najbliższej sportowego awansu, w nagrodę spotkała nas niesamowita niespodzianka – gra w wyższej lidze.

Na szczęście związek poszedł nam na rękę i przełożył spotkanie pierwszej kolejki, które miało być rozegrane tydzień przed rozgrywkami A-klasy. Mowa o meczu z Przyszłością Włochy. Momentalnie trzeba było zweryfikować plany i przystąpić do gry w okręgówce.

Pierwszy mecz przypadł więc w nominalnej drugiej kolejce, kiedy to Teresin udał się na wyjazd do Ożarowa. Gospodarze byli w nim lepsi, jednak w 80 minucie Kamil Bartosiewicz wyprowadził nas na prowadzenie 2:1, niestety w końcówce gospodarze strzelili 3 gole, a jak się teraz okazuje byliśmy bliscy wywiezienia korzystnego wyniku z boiska Ożarówianki – w tej chwili mistrza jesieni. Pierwszy punkt zdobyliśmy w zaległym meczu pierwszej kolejki, remisując z Przyszłością Włochy 0:0, zaś w kolejnych odnieśliśmy dwa zwycięstwa: u siebie z Raszynem 5:1 i na wyjeździe z Laurą Chylice 1:0. W piątej kolejce w Teresinie trafiliśmy na zdecydowanie lepszy zespół GLKS Nadarzyn, z którym nie powalczyliśmy zbyt wiele, ulegając trzema bramkami lecz tydzień później w szóstej odsłonie jesieni na wyjeździe zwyciężyliśmy prywatny klub Romana Koseckiego Kosę Konstancin 3:1, zaś 7 kolejka przyniosła nam sukces w derbach powiatu, w których ograliśmy 2:1 drużynę z ogromnymi tradycjami w powiecie – sochaczewski Orkan. Pierwsza

część jesieni okazała się w wykonaniu beniaminka z Teresina nadszpiewanie dobra. Potem było już nieco gorzej. W ósmej kolejce drużyna udała się na warszawskie Jelonki, gdzie grając w ostatnim czasie czwarty raz na nieszczęśliwym dla nas boisku Świt doznała czwartej porażki, choć tym razem tylko 3:4. Kilka dni później wyjazd z silną Skrą Obory Konstancin i znowu niestety bez punktów, przegraliśmy tam 2:4. Tak się złożyło, że trzeba było w tym czasie grać trzy wyjazdowe mecze z rzędu i ten trzeci to spotkanie w Ursusie i wywalczony tam punkt po remisie 1:1. Jedenasta kolejka to przyjazd do Teresina czołowej ekipy okręgówki Perły Złotokłos. Podjęliśmy w tym meczu walkę, lecz doznaliśmy porażki 0:1, o jedną bramkę lepsi byli goście. W 12 kolejce podejmowaliśmy outsidera tabeli Naprzód Stare Babice. Po wydawałoby się planowym początku i wyjściu na prowadzenie 3:0, z drużyną naszą stało się coś dziwnego. W drugiej części goście zdobyli dwie bramki i byli bardzo bliscy remisu. Zupełnie niepo-



trzebna nerwówka, którą zafundowali piłkarze kibicom, na szczęście trzy punkty pozostały w Teresinie. A później była trzynasta kolejka. Teresin udał się na wyjazd do Grodziska, aby stoczyć pojedynek z LKS Chlebnią, niestety do Polski zawałał niespodziewany atak zimy i mecz w takich warunkach musiał zostać przełożony. Potem jeszcze w 14 serii zwyciężyliśmy u siebie Rysia Łaski 5:2, co dało nam niezły dorobek 20 punktów w tabeli. Ostatnie dwa spotkania zakończyły się porażkami. Wyjazd do Milanówka i zaległy ponowny mecz na wyjeździe z Chlebnią przegraliśmy w identycznych stosunkach, po 0:2. Wspomniane 20 punktów przełożyło się na 9 miejsce w tabeli, co jak na beniaminka

i to beniaminka w okolicznościach o których na wstępie, jest wynikiem dobrym. Na dzień dzisiejszy nie musimy bardzo martwić się o utrzymanie, jednak oczywiście cel ten jeszcze nie został zrealizowany. W rundzie wiosennej tak samo trzeba zdobywać punkty, aby zakończyć sezon przynajmniej na takim miejscu jak w tej chwili.

W indywidualnych ocenach należy zwrócić uwagę na Kamila Bartosiewicza, byłego zawod-

nika ekstraklasy, który umiejętnościami piłkarskimi „trząsł” całą ligą, nie zawsze jednak przynosiło to drużynie punkty. Kamil przeważnie dużo dryblował, zdobył 8 bramek, mam jednak nadzieję, że na wiosnę zaliczy więcej asyst. Tym razem zabrakło nam super-strzelców w ataku. Nominalni napastnicy: Szymon Skowron i Kuba Antczak strzelili odpowiednio 5 i 4 bramki, co nie jest wynikiem imponującym, pięć goli uzyskał również inny nowy pomocnik Teresina Bartek Kostrzewa, który dysponuje mocnym i często skutecznym uderzeniem z dystansu. Drużyna zdobyła w sumie 27 bramek, co stanowi przyzwoitą średnią 1,8 bramki na mecz, tracąc 25, co z kolei daje średnią 1,67 na mecz. W tym miejscu warto wspomnieć o formacji defensywnej. Zdecydowaną większość meczów w bramce stał Michał Nidzgorski, niekiedy zmieniany przez doświadczonego Tomka Błażejaka, zaś obrona najczęściej występowała w ustawieniu: od kilku lat trzymający poziom Adrian Górak, kapitan drużyny Marek Simiński, Łukasz Kaczmarczyk – fantastyczny występ w Konstancinie i 18-letni Paweł Orłowski – świetny początek sezonu, potem jednak grał słabiej, których uzupełniali: Damian Buczyński, Łukasz Chojnacki, czasami również doświadczony Krzysiek Bargieł, Kamil Ciurzyński i młodzieńki Jarek Luczak, ten z kolei świetnie zaprezentował się w wyjazdowym meczu w Ursusie. W pomocy obok wspomnianego Bartka Kostrzewy bardzo dobrze spisywał się Marcin Leszczyński, na równym poziomie zagrali: Kamil Buczyński, Emil Kamiński, zaś wiele ofensywnych wejść w pole karne rywali zaliczył kolejny z nowych nabytków zespołu, Grzegorz Węsek. Sporadycznie w pomocy pojawiali się: Jarek Gowin, Karol Felczak czy Radek Szwarzewski, zaś trzminutowy boiskowy epizod zanotował w Konstancinie prezes klubu Artur Wróbel.

Nowy trener Marcin Kaczorowski, który przyszedł klubu z warszawskiej Olimpii sprawdził w rundzie 23 zawodników, choć wyjściowy skład zespołu był bardzo stabilny, opierający się na 8-9 zawodnikach. Największą ilość minut 1334 na 1350 możliwych rozegrał Kamil Bartosiewicz, który zaprezentował się we wszystkich 15 meczach i tylko raz zszedł z boiska przed końcowym gwizdkiem sędziego.

Równolegle z rozgrywkami okręgówki KS Teresin wystąpił w pierwszej rundzie Pucharu Polski, gdzie jednak grając w odmłodzonym składzie uległ na wyjeździe GKP II Targówek 0:3.

Na wiosnę w składzie drużyny może zobaczymy kogoś nowego, ważne żeby nikt nie odszedł i można będzie wówczas myśleć o spokojnym utrzymaniu się w tej lidze.

Marcin Maciąg

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku mam przyjemność złożyć Państwu w imieniu Strażaków z Ochotniczej Straży Pożarnej w Teresinie oraz własnym najserdeczniejsze życzenia zdrowia, wszelkiej pomyślności w życiu osobistym oraz sukcesów w pracy zawodowej. Wesołych Świąt!

Paweł Przedpełski
Prezes OSP Teresin

MISTRZOSTWO POLSKI DLA TERESINA!



Rewelacyjnie zakończyli swój udział w II Halowych Mistrzostwach Polski Samorządowców w tenisie ziemnym reprezentanci gminy Teresin. Zarówno wójt Marek Olechowski jak i Hubert Konecki spisali się na medal. I to dosłownie, bo każdy z nich dwukrotnie stał na podium. Zawody jak na rangę mistrzostw kraju przystało, grano na bardzo wysokim poziomie, a niektórymi akcjami śmiało można było obdzielić turnieje zawodowców. Samorządowcy pokazali sporą dawkę dobrego tenisa, prezentując niezłe przygotowanie zarówno techniczne jak i kondycyjne. Na krytych kortach „Kampinosport” w Izabelinie w ciągu trzech dni

(7-9.12) rywalizacja przebiegała w czterech kategoriach – U45, 45+, VIP, debel. W trzech z nich bardzo udanie spisali się zawodnicy z Teresina. Najpierw po indywidualny brązowy medal w kategorii VIP sięgnął wójt Marek Olechowski. Niedługo potem srebrny medal zawiśł na szyi Huberta Koneckiego. „Przegrałem finał U45, bo w trzecim dniu rywalizacji, grając tak dużo długich pojedynków, zabrakło po prostu siły, a musiałem pamiętać, że przede mną był jeszcze finał debła” – tłumaczył porażkę w finale. Ta taktyka przyniosła efekt w grze podwójnej. Para Olechowski/Konecki w świetnym stylu pokonała faworytów z Poznania zdobywając po raz pierwszy dla Teresina tytuł krajowych championów w deblu wśród samorządowców! Gratulujemy!

/red/

Wójt gminy Teresin Marek Olechowski serdecznie dziękuje za pomoc w organizacji II Mistrzostw Polski Samorządowców w tenisie ziemnym: Staroście powiatu warszawsko-zachodniego Janowi Żychlińskiemu, Staroście powiatu sochaczewskiego Tadeuszowi Korysiowi, Wójtowi gminy Stare Babice Krzysztofowi Tur-



kowi, Zarządowi Stowarzyszenia LGD „Między Wisłą a Kampinosem”, Prezesowi Zarządu Warszawskiego Rolno-Spożywczego Rynku Hurtowego S.A. Mirosławowi Mazurkowi, Konsultant Mars Polska Beacie Brymorze, Noble Bank, Prezesowi Bakoma Sp. z o.o. Krystianowi Kaczmarkowi, Prezesowi Greiner Packaging Sp. z o.o. Wojciechowi Zasadińskiemu, właścicielom „Ośrodka Kampinosport” w Starych Babicach Andrzejowi Głogowskiemu i Tomaszowi Musiałowi oraz Dyrektorowi Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Teresinie Krzysztofowi Walencikowi.

HALOWA RYWALIZACJA FUTBOLISTEK



Piłkarskie emocje wypełniły halę sportowo-widowiskową Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Teresinie w niedzielę 9 grudnia. Po raz drugi odbył się tutaj Ogólnopolski Turniej Halowej Piłki Nożnej Kobiet. Na starcie zawodów stanęło ostatecznie osiem ekip, które zagrały między sobą systemem „każdy z każdym”. Gospodarze wystawili dwie drużyny, z czego na uwagę zasługiwał występ pierwszego zespołu, prowadzonego przez Mariusza Zaborowskiego. W siedmiu kolejkach jego podopieczne zanotowały trzy wygrane i jeden remis, co w efekcie przyniosło dziesięciopunktową zdobycz i miejsce tuż za podium imprezy. Gorzej wypadły piłkarki KS Teresin II, jednak tu na usprawiedliwienie należy wziąć fakt, iż w składzie tego zespołu aż siedem zawodniczek zagrało swój pierwszy turniej. Ponad siedem godzin rywalizacji przyniosło wiele emocji, dramaturgii i zaciętych pojedynków. Ostatecznie zasłużony triumf przypadł drużynie z Piastowa. Warto zaznaczyć, iż Paulina Pietruszewska /KS Teresin I/ została uznana za najlepszą bramkarkę turnieju. Zawody zorganizowane przez KS Teresin oraz GOSiR obserwowali m.in. Poseł na Sejm RP Maciej Małecki oraz wice wójt Gminy Teresin Marek Jaworski. Nagrody i pamiątkowe puchary

wręczali natomiast – wiceprzewodniczący Rady Gminy Teresin Lech Kaźmierczak, dyrektor GOSiR Teresin Krzysztof Walencik i w imieniu Starosty Sochaczewskiego Ryszard Kłonowski. Oto klasyfikacja końcowa:

1. Piastovia Piastów	18	15:2
2. KS Raszyn II	13	8:3
3. KS Raszyn I	12	7:3
4. KS Teresin I	10	6:7
5. Goliat Leoncin	9	5:5
6. AZS Uniw. W-ski I	9	14:8
7. AZS Uniw. W-ski II	6	6:5
8. KS Teresin II	1	2:29

Skład KS Teresin I: Paulina Pietruszewska, Martyna Sawiak, Marta Pierzchała, Katarzyna Bilig, Justyna Borawska, Katarzyna Szkop, Justyna Gładysiewicz, Kamila Banaszek, trener Mariusz Zaborowski.

Skład KS Teresin II: Marta Przygoda, Anna Woźniak, Wiola Banaszek, Sylwia Salińska, Barbara Wójcik, Klaudia Bardyguła, Daria Pela, Natalia Szewczyk, Aleksandra Apanasiewicz, Kamila Mielnik, trener Marcin Bartosiński.



Organizatorzy serdecznie dziękują za współpracę partnerom turnieju, bez których trudno byłoby zrealizować takie zawody, są nimi: Starostwo Powiatowe Sochaczew, Gmina Teresin, Bank Spółdzielczy w Teresinie, Firma Transport-Dudek.

/M.Odolczyk/



Tel. 0504 004 005

***Solidnie
i sumiennie***

**• Adaptacje
poddaszy**



**• Posadzki
cementowe
mixokretem**



**• Docieplenie
budynków**



**• Tynki
maszynowe
gipsowe
i cementowo
- wapienne**



Układanie kostki brukowej

ZAPRASZAMY

**W NOWEJ OFERCIE POSIADAMY
PEŁEN ASORTYMENT
KARM I ODŻYWEK DLA:**

**PSÓW
KOTÓW
KUR, KURCZĄT
GOŁĘBI
PTAKÓW OZDOBNYCH**



ARTYKUŁY WĘDKARSKIE

**ZANĘTY
ROBAKI
WĘDKI, KOŁOWROTKI,
ŻYŁKI, SPŁAWIKI, HACZYKI ...
OBUWIE I STROJE WĘDKARSKIE**



**ŚRODKI CZYSTOŚCI W SUPER
ATRAKCYJNYCH CENACH!!!**

**PROSZKI DO PRANIA
PŁYNY DO ZMYWANIA I PŁUKANIA
DO CZYSZCZENIA MEBLI**

ODZIEŻ I OBUWIE ROBOCZE I BHP

SILVER FOX

**PAPROTNIA UL. SOCHACZEWSKA 13
TEL/FAX 46 861 55 71**

SILVER FOX

GODZINY OTWARCIA

pon.-pt 7 -17

Sobota 8 -13

Paprotnia

ul. Sochaczewska 13

tel. 46 861 55 71

96-515 Teresin

NOWOOTWARTY SKŁAD BUDOWLANY

ART. BUDOWLANE

ART. METALOWE

OKNA PCV I ALUMINIOWE

DRZWI

**Paprotnia
ul. Sochaczewska 13
96-515 Teresin**

**KOMPLEKSOWE ZAOPATRZENIE
PLACU BUDOWY**

SILVER FOX